



## Dodatok k zmluve o poskytovaní verejných služieb - balík služieb

Kód objednávky: 1-38214134987  
Kód účastníka: 1016650500  
Kód adresáta: 1016650504  
Kód tlačiva: 841

uzavretá v zmysle zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách (ďalej len „dodatok“ alebo „Dodatok k Zmluve o balíku“)

### PODNIK

Obchodné meno:	Slovak Telekom, a.s.				
Sídlo / adresa:	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava				
Zapísaný:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B				
IČO:	35 763 469	DIČ:	2020273893	IČ pre DPH:	SK2020273893
Zastúpený:	Surová, Marcela	Kód predajcu:	Retail Shop TL_5003085	Kód tlačiva:	841

(ďalej len "Podnik") a

### ÚČASTNÍK – PRÁVNICKÁ OSOBA/FYZICKÁ OSOBA – PODNIKATEĽ

Obchodné meno / Sídlo podnikania:	Verejnoprospešné služby príspevková organizácia, Levočská 355/21, 06401 Stará Ľubovňa				
Register, číslo zápisu podnikateľa:					
E-mail:	krett@vps-sl.sk	Telefón:	0524322128		
Kontaktný e-mail:	krett@vps-sl.sk	Kontaktné mobilné číslo:	0903632462		
IČO:	31953492	DIČ:		IČ pre DPH:	SK2020713288

(ďalej len "Účastník")

### ŠTATUTÁRNY ORGÁN / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA / SPLNOMOCNENÁ OSOBA

Titul/Meno/Priezvisko:	- Verejnoprospešné služby Príspevková Organizácia				
Ulica:		Súpisné číslo:		Orientačné číslo:	
Obec:				PSČ:	
Telefón:		Č.OP / Pasu:	-		

### ADRESÁT - adresa zasielania písomných listín

Titul/Meno/Priezvisko:	Verejnoprospešné služby príspevková organizácia				
Adresa zasielania:	Levočská 355/21, 06401 Stará Ľubovňa				
Spôsob fakturácie:	Elektronická faktúra vo formáte PDF (EF PDF) sprístupnená na internetovej stránke Podniku				

### TABUĽKA č. 1

<b>BALÍK 2P - AKCIA: INT + TV =&gt; DOBA VIAZANOSTI: 24 mesiacov</b>			
<b>Názov služby: Magio Internet</b>			
Číslo zmluvy: 2028735261	Adresa umiestnenia: Levočská 355/21, 06401 Stará Ľubovňa		
Identifikácia prístupu: 0007034709			
Typ pripojenia: Metalická technológia			
Program služby: Magio Internet XL - ADSL			
Magio Internet Security			
e-mail adresa pre Magio Internet Security: krett@vps-sl.sk			
<b>Názov služby: Magio Televízia</b>			
Číslo zmluvy: 2030011779	Adresa umiestnenia: Levočská 355/21, 06401 Stará Ľubovňa		
Identifikácia prístupu: 0007034709			
Identifikácia TV: 1MGU5OVN			
Typ pripojenia: Metalická technológia			
Program služby: Magio Televízia XL			
Spustenie programu od začiatku + Archív			
Prémiový balíček HBO + Cinemax			
Prémiový balíček - Nemecký			
<b>Nájom koncového zariadenia: Magio Box bez HDD</b> <span style="float: right;">Aktivácia</span>			
Číslo zmluvy: 9913529678	Kontaktná osoba: Ing. Ľubomír Krett Telefón: 0903632462 Adresa doručenia: Levočská 355/21, 06401 Stará Ľubovňa		
<b>Názov</b>	<b>Platnosť ceny</b>	<b>Cena s DPH</b>	<b>Splatnosť</b>
Balík Magio Internet XL, Magio Televízia XL	Akciová cena platná počas 1. - 30. mesiaca	39,98 €	mesačne/vopred
Balíčková zľava	Zľava platná počas 1. - 30. mesiaca	8,02 €	mesačne/vopred

Kód objednávky: 1-38214134987  
v0.16.016-20160330-09:53:08



CO\_1-HJZPJ9N\_1-HJZVNT4

ZMLUVNÝ DOKUMENT JE POTREBNÉ PODPÍSAŤ NA POSLEDNEJ STRANE

Strana 1 / 3

Čitlivé



FY, SK

Sezónna zľava	Zľava platná počas 1. - 3. mesiaca	7,96 € mesačne/vopred
Základ pre výpočet ZP - Balík	Zmluvná pokuta za porušenie záväzku viazanosti	240 € jednorazovo *
Základ pre výpočet ZP - Služba	Zmluvná pokuta za porušenie záväzku viazanosti	120 € jednorazovo *

Na položky označené \* sa neuplatňuje DPH

- 1) Ak dochádza na základe tohto Dodatku k zmene programu Služby, bude Účastníkovi poskytovaný za cenu uvedenú v Tabuľke č. 1. Doba viazanosti, ak je pre túto Službu dohodnutá, nie je týmto Dodatkom dotknutá a plynie naďalej bez zmeny. V takomto prípade bude Podnik účtovať cenu v závislosti od toho, v ktorom momente doby viazanosti sa účastník nachádza.
  - 2) ZÚČTOVACIE OBDOBIE je jednomesačné. Trvanie zúčtovacieho obdobia je od prvého do posledného dňa kalendárneho mesiaca. Prípadnú zmenu trvania zúčtovacieho obdobia Podnik oznámi Účastníkovi najmenej jeden mesiac vopred. Frekvencia fakturácie je jednomesačná.
  - 3) Podnik a Účastník uzatvárajú vo vzťahu k tejto Službe Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb pre službu identifikovanú v tabuľke č. 1 ako identifikácia TV (ďalej len „Zmluva“) mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku k Zmluve o balíku. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom k Zmluve o balíku dotknuté zostávajú v platnosti bez zmeny.
  - 4) DODATOK K EXISTUJÚCEJ ZMLUVE O NÁJME KONCOVÉHO ZARIADENIA - DOBA TRVANIA NÁJMU NEURČITÁ.  
Táto časť, označená ako „Dodatok k existujúcej zmluve o nájme Koncového Zariadenia“, predstavuje dodatok k zmluve o nájme KZ, uzavretej medzi Podnikom a Účastníkom vo vzťahu k príslušnému Magio Boxu alebo Magio Sat Boxu (ďalej len „Existujúca Zmluva o nájme KZ“). Tento dodatok k Existujúcej zmluve o nájme KZ mení túto Existujúcu zmluvu o nájme KZ v časti ceny za nájom KZ. Zmluvné strany sa dohodli, že podpisom tohto dodatku za Účastník zaväzuje platiť Podniku cenu za nájom v zmysle Cenníka pre koncové zariadenia platného v deň podpisu tohto dodatku a to v závislosti od druhu Magio Boxu/Magio Sat Boxu, ktorý Účastník ku dňu podpisu využíva. Ostatné ustanovenia zmluvy o nájme, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú v platnosti bez zmeny.“
    - a) Koncové zariadenie (Magio Box) nevyhnutne potrebné pre riadne poskytovanie Služby nie je súčasťou poskytovania Služby a cena za jeho nájom sa účtuje podľa platného Cenníka pre koncové zariadenia. Účastník má nárok na aktiváciu prvého Magio Boxu za akciovú cenu, ktorá je zahrnutá do ceny za poskytovanie Programu služby účtovanej v 1.mesiaci odo dňa zriadenia Služby.
- NÁJOM KONCOVÉHO ZARIADENIA:** Táto časť označená ako „Nájom Koncového zariadenia“ tvorí osobitnú zmluvu o nájme KZ, ktorú Účastník a Podnik uzatvárajú v súvislosti so Zmluvou o poskytovaní verejných služieb a ktorá tvorí súčasť tejto listiny (ďalej len „Zmluva o nájme“). Doba trvania nájmu neurčitá. Podnik sa zaväzuje prenechať Účastníkovi (nájomcovi) do užívania KZ uvedené v tabuľke č. 1 a Účastník sa zaväzuje platiť Podniku cenu za aktiváciu a nájom KZ v zmysle Cenníka pre koncové zariadenia, časti určenej pre nájom koncových zariadení (ďalej len „Cenník KZ“). Ceny podľa predchádzajúcej vety bude Podnik fakturovať v rámci faktúry za služby poskytované na základe Zmluvy o poskytovaní verejných služieb. Nájom KZ nie je súčasťou Služby poskytovanej na základe Zmluvy o poskytovaní verejných služieb. Nájom KZ, sa riadi Obchodnými podmienkami na predaj a nájom koncových zariadení a iných telekomunikačných zariadení pripájaných k pevnej verejnej elektronickej komunikačnej sieti a Cenníkom KZ, ktoré tvoria súčasť Zmluvy o nájme. Ak bolo dohodnuté prevzatie KZ na predajnom mieste Podniku, Účastník týmto potvrdzuje jeho prevzatie. Ak bolo dohodnuté doručenie KZ kuriérom, KZ bude doručené na adresu umiestnenia Služby dohodnutej v Zmluve o poskytovaní verejných služieb, ak nie je dohodnuté inak. KZ zostáva počas trvania Zmluvy o nájme vo vlastníctve Podniku a jeho použitie môže byť obmedzené na sieť Podniku. V prípade zániku Zmluvy o nájme z akéhokoľvek dôvodu je Účastník povinný vrátiť Podniku KZ v nepoškodenom stave spolu s príslušenstvom, a to najneskôr v lehote 10 dní odo dňa zániku Zmluvy o nájme; v prípade porušenia tejto povinnosti je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu uvedenú v Cenníku KZ, ak nie je v Zmluve o nájme uvedené inak.
- 1) Podnik a Účastník uzatvárajú vo vzťahu k tejto Službe Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb pre službu identifikovanú v tabuľke č. 1 ako identifikácia prístupu (ďalej len „Zmluva“) mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku k Zmluve o balíku. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom k Zmluve o balíku dotknuté zostávajú v platnosti bez zmeny.
    - a) Účastník využil uzavretím tejto Zmluvy právo na kúpu koncového zariadenia v zmysle tabuľky č. 1 za akciovú cenu podľa tabuľky č. 1. Ak sa Účastník dopustí Porušenia zmluvného záväzku viazanosti, je Podnik oprávnený účtovať Účastníkovi aj zmluvnú pokutu, stanovenú v tabuľke č. 1 pre Koncové zariadenie.
- Účastník sa zaväzuje zaplatiť Podniku jednorazovú zmluvnú pokutu za nevrátenie, stratu, poškodenie alebo odcudzenie prenajatého Magio Boxu vo výške 150 Eur (DPH sa neuplatňuje) a nevrátenie, stratu, poškodenie alebo odcudzenie diaľkového ovládača alebo príslušenstva (HDMI kábel alebo SCART kábel) vo výške 10 EUR (DPH sa neuplatňuje).

## ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1) Spracúvanie osobných údajov: Podnik bude používať údaje o Účastníkovi za podmienok uvedených v Podmienkach spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov v Podniku (ďalej len „Podmienky“) a v príslušných právnych predpisoch. Rozsah, účel a podmienky spracúvania údajov o Účastníkovi sú bližšie špecifikované v Podmienkach. Ak môže Účastník zamedziť, aby sa jeho údaje používali na určité účely, Účastník môže kedykoľvek Podniku oznámiť, že si neželá takéto používanie jeho údajov. Ak je podmienkou spracúvania údajov Účastníka udelenie súhlasu, môže Účastník takýto súhlas kedykoľvek odvolať, ak ho udelil. Účastník môže Podnik kedykoľvek požiadať o informáciu, ako sa jeho údaje používajú. Viac informácií o používaní údajov možno nájsť na [www.telekom.sk](http://www.telekom.sk).
- 2) Ak Účastník pred dňom technického zriadenia svojím konaním alebo nečinnosťou zmäri zariadenie zmluvne dohodnutej Služby zaväzuje sa zaplatiť Podniku náklady vzniknuté v súvislosti so zriadením Služby vo výške 100 Eur (DPH sa neuplatňuje).
- 3) Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený ktorúkoľvek z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cena bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.

Podnik ponúkol Účastníkovi možnosť pri podpise a uzavretí tohto Dodatku využiť technické zariadenie v Predajnom mieste Podniku.

(i) Ak Účastník túto možnosť využil, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný digitalizovaným podpisom zmluvných strán prostredníctvom daného technického zariadenia. Účastník v takomto prípade vyhlasuje, že bol pred uzavretím Dodatku Podnikom informovaný o podstate digitalizovaného podpisu, najmä o tom, že digitalizovaný podpis Účastníka je jeho vlastnoručným podpisom preneseným na Dodatok prostredníctvom technického zariadenia ako jedinečný technický záznam vytvorený len pre účely tohto Dodatku a tvoriaci jej trvalú neoddeliteľnú súčasť. Účastník výslovne súhlasí so spracúvaním záznamu svojho digitalizovaného podpisu jeho priradením k podpísanému dokumentu na účel uzavretia a plnenia Dodatku. Tento záznam o digitalizovanom podpise Účastníka nebude využitý na žiadne iné účely, a to ani samostatne ani v spojení s iným dokumentom. Uzavretím Dodatku takýmto spôsobom nie je dotknutá platnosť Dodatku, ani jej písomná forma a takto podpísaný Dodatok má silu originálu.

Zároveň Účastník môže pri podpise tohto Dodatku prostredníctvom technického zariadenia využiť možnosť poslania rovnopisu Dodatku do e-mailu určeného Účastníkom.


Ak Účastník túto možnosť využil Podnik odovzdá Účastníkovi jeden rovnopis Dodatku pri jej podpise vo forme trvalého nosiča na e-mail určený Účastníkom a uvedený ako kontaktný email v časti identifikácie Účastníka tohto Dodatku. Zmluvné strany sa dohodli, že Dodatok bude ako príloha e-mailu chránená heslom pred jej otvorením neoprávnenými osobami, ktoré Podnik doručí Účastníkovi formou SMS na mobilné telefónne číslo určené Účastníkom a uvedené ako kontaktné mobilné číslo v časti identifikácie Účastníka tohto Dodatku. Účastníkovi je zároveň oprávnený požiadať Podnik pred podpisom Dodatku o odovzdanie jedného rovnopisu v listinnej forme. Ak túto možnosť Účastník využije, je mu popri rovnopise zaslaním do emailu odovzdaný aj rovnopis v listinnej forme.

Ak Účastník túto možnosť nevyužil Podnik odovzdá Účastníkovi jeden rovnopis Dodatku v listinnej forme podpísaný oboma zmluvnými stranami.

(ii) Ak Účastník túto možnosť nevyužil, je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný vlastnoručným podpisom zmluvných strán zachyteným na Zmluvu priamo bez použitia technického zariadenia. Účastník prevzal od Podniku jeden rovnopis tohto Dodatku v listinnej podobe podpísaný obidvomi zmluvnými stranami.

Stará Ľubovňa 18.05.2016

VEREJNOPROSPEŠNÉ SLUŽBY  
p.o. mesta STARÁ ĽUBOVŇA

  
Slovak Telekom, a.s.  
Splnomocnenec spoločnosť  
Nám. sv. Mikuláša 7, 06 Surová, Marcela  
IČO: 44 782 128, IČ DPH: SR2022618822  
sídlo: Levočská 1, 064 01 Stará Ľubovňa

F / / meno priezvisko zákazníka  
Verejnoprospešné služby príspevková organizácia

Kód objednávky: 1-38214134987  
v0.16.016-20160330-09:53:08

Strana 3 / 3  
Citlivé